AVTAL

i form av en skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om försörjningen av rörråsocker för raffinering

A. Skrivelse nr 1

Luxemburg den 17 juli 1995

Representanterna för Indien och Europeiska gemenskapen har kommit överens om följande:

1. För perioden den 1 juli 1995 till den 30 juni 2001:

   — Europeiska gemenskapen åtar sig att varje år öppna en särskild tullkvot för import av rörråsocker för raffinering med ursprung i Indien på grundval av de behov som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 3.

   — Om importbehov fastställs, åtar sig Indien att tillhandahålla 10 000 ton (uttryckt i vitt socker) inom denna särskilda tullkvot på de villkor som fastställs i detta avtal och genom de åtgärder som kommissionen vidtar för att tillämpa detta avtal inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Inget i denna strecksats hindrar gemenskapen att erbjuda Indien möjlighet att tillhandahålla mer än 10 000 ton, om det uppstår brist i den totala försörjningen enligt andra avtal.

2. Europeiska gemenskapen och Indien skall fastställa de samarbetsförfaranden som krävs för att båda parterna i detta avtal skall kunna uppfylla ingångna åtaganden.

3. Importbehovet av råsocker för raffinering i enlighet med detta avtal skall fastställas för varje regleringsår på grundval av en gemenskapsprognos som skall ta hänsyn till:

   — bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1101/95 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 i fråga om systemet med förmånsimport, särskilt artikel 37 i denna,

   — de kvantiteter som kommer att erbjudas inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och som faktiskt kommer att importeras.

4. Den särskilda nedsatta tullen fastställs för regleringsåren 1995/96–2000/01 till 6,9 ecu per 100 kg råsocker av standardkvalitet.

   Raffinörer som önskar delta i denna särskilda ordning med nedsatt tull måste betala ett lägsta inköpspris, som motsvarar det garanterade råsockerpriset, minskat med det anpassningsstöd som fastställts för regleringsåret i fråga, i enlighet med de föreskrifter i artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 som anges i punkt 3.

   Om anpassningsstödet höjs eller sänks i förhållande till den nuvarande nivån på 1,20 ecu per 100 kg råsocker, skall motsvarande justering göras av den nedsatta avgiften, så att ändringen av anpassningsstödet inte påverkar de indiska leverantörernas nettointäkter.

   Det beslutas vidare att storleken på den nedsatta avgiften skall revideras om:

   a) den garanterade prisnivå som fastställts i enlighet med avtalet om råsocker mellan gemenskapen och Indien sänks i förhållande till det pris som gäller under leveransperioden 1994/95, eller

   b) prisnivån på världsmarknaden stiger så mycket att den hotar syftet att främja gemenskapens försörjning.

5. Före den 1 januari 2001 skall avtalets två parter inleda diskussioner om en eventuell förlängning.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av detta brev och bekräfta att detta brev och Ert svar utgör ett avtal mellan Indiens regering och gemenskapen.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

B. *Skrivelse nr 2*

Bryssel ...

Jag har äran att bekräfta att jag mottagit Er skrivelse av idag med följande lydelse:

"Representanterna för Indien och Europeiska gemenskapen har kommit överens om följande:

1. För perioden den 1 juli 1995 till den 30 juni 2001:

   — Europeiska gemenskapen åtar sig att varje år öppna en särskild tullkvot för import av rörråsocker för raffinering med ursprung i Indien på grundval av de behov som kommissionen fastställer i enlighet med punkt 3.

   — Om importbehov fastställs, åtar sig Indien att tillhandahålla 10 000 ton (uttryckt i vitt socker) inom denna särskilda tullkvot på de villkor som fastställs i detta avtal och genom de åtgärder som kommissionen vidtar för att tillämpa detta avtal inom ramen för förvaltningen av den gemensamma organisationen av marknaden för socker. Inget i denna strecksats hindrar gemenskapen att erbjuda Indien möjlighet att tillhandahålla mer än 10 000 ton, om det uppstår brist i den totala försörjningen enligt andra avtal.

2. Europeiska gemenskapen och Indien skall fastställa de samarbetsförfaranden som krävs för att båda parterna i detta avtal skall kunna uppfylla ingångna åtaganden.

3. Importbehovet av råsocker för raffinering i enlighet med detta avtal skall fastställas för varje regleringsår på grundval av en gemenskapsprognos som skall ta hänsyn till:

   — bestämmelserna i rådets förordning (EG) nr 1101/95 om ändring av förordning (EEG) nr 1785/81 i fråga om systemet med förmånsimport, särskilt artikel 37 i denna,

   — de kvantiteter som kommer att erbjudas inom ramen för andra avtal med andra tredje länder och som faktiskt kommer att importeras.

4. Den särskilda nedsatta tullen fastställs för regleringsåren 1995/96 – 2000/01 till 6,9 ecu per 100 kg råsocker av standardkvalitet.

   Raffinörer som önskar delta i denna särskilda ordning med nedsatt tull måste betala ett lägsta inköpspris, som motsvarer det garanterade råsockerpriset, minskat med det anpassningsstöd som fastställts för regleringsåret i fråga, i enlighet med de föreskrifter i artikel 36 i förordning (EEG) nr 1785/81 som anges i punkt 3.

   Om anpassningsstödet höjs eller sänks i förhållande till den nuvarande nivån på 1,20 ecu per 100 kg råsocker, skall motsvarande justering göras av den nedsatta avgiften, så att ändringen av anpassningsstödet inte påverkar de indiska leverantörernas nettointäkter.

   Det beslutas vidare att storleken på den nedsatta avgiften skall revideras om:

   a) den garanterade prisnivå som fastställts i enlighet med avtalet om råsocker mellan gemenskapen och Indien sänks i förhållande till det pris som gäller under leveransperioden 1994/95, eller

   b) prisnivån på världsmarknaden stiger så mycket att den hotar syftet att främja gemenskapens försörjning.

5. Före den 1 januari 2001 skall avtalets två parter inleda diskussioner om en eventuell förlängning.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta mottagandet av detta brev och bekräfta att detta brev och Ert svar utgör ett avtal mellan Indiens regering och gemenskapen."

Jag har äran att bekräfta att min regering samtycker till det som anförs ovan.

Högaktningsfullt

För Republiken Indiens regering